

CÔNG TY CỔ PHẦN
TRANSIMEX - SAIGON

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 32 / KT_TMS/2013

Tp.HCM, ngày 12 tháng 02 năm 2014

V/V: **Giải trình kết quả hoạt động**

SỐ QUẢN KINH DOANH HỢP NHẤT QUÍ 4 NĂM 2013
TP. HỒ CHÍ MINH

SỐ: 4216
ĐẾN Ngày: 13/02/14
Chuyển: NYU
Lưu hồ sơ số:

Kính gửi : SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP.HỒ CHÍ MINH

Công ty Cổ phần TRANSIMEX-SAIGON (mã CK : TMS) giải trình kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất quý 4 năm 2013 tăng so với quý 4 năm 2012 như sau :

**Bảng so sánh kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất
Quý 4 năm 2013 và Quý 4 năm 2012**

DVT : VND

Chỉ tiêu	Quý 4		Tăng (giảm)	
	Năm 2013	Năm 2012	Giá trị	Tỉ lệ %
Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ	100.760.163.079	97.705.811.706	3.054.351.373	3,13%
Lợi nhuận hoạt động liên doanh, liên kết.	18.527.806.145	9.509.665.668	9.018.140.477	94,83%
Lợi nhuận sau thuế TNDN	25.155.474.004	16.905.387.330	8.250.086.674	48,80%

Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp hợp nhất của Công ty trong quý 4 năm 2013 là 25.155.474.004 đồng, tăng 8.250.086.674 đồng (tăng tương ứng tỉ lệ 48,80%) so với quý 4 năm 2012 chủ yếu là do lợi nhuận từ hoạt động đầu tư tài chính (Hoạt động liên doanh, liên kết) của quý này tăng so với cùng kỳ năm trước.

Trân trọng,

Công ty Cổ Phần Transimex-Saigon
Tổng Giám Đốc



Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu P.KTTC, P.TCHC, P.KH&ĐT

Lê Duy Hiệp

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT- CONSOLIDATED BALANCE SHEET

Ngày 31 tháng 12 năm 2013 - As at December 31st, 2013

Đơn vị tính: VND - Unit: VND

TÀI SẢN NGẮN HẠN CURRENT ASSETS	Mã số Code	T. Minh Note	Số cuối năm Closing balance	Số đầu năm Beginning balance
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN CURRENT ASSETS	100		205.653.854.472	164.976.617.396
I. Tiền và các khoản tương đương bằng tiền Cash and cash equivalents	110		95.011.826.514	87.793.818.663
1. Tiền <i>Cash</i>	111	V.1	16.511.826.514	28.643.100.163
2. Các khoản tương đương bằng tiền <i>Cash equivalents</i>	112		78.500.000.000	59.150.718.500
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn Short-term financial investment	120	V.2	21.403.125.666	2.122.976.376
1. Đầu tư ngắn hạn <i>Short-term Investments</i>	121		22.787.439.923	3.165.563.683
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*) <i>Provision for devaluation of short term investment</i>	129		(1.384.314.257)	(1.042.587.307)
III. Các khoản phải thu ngắn hạn Accounts receivable	130		58.130.832.341	47.125.367.235
1. Phải thu của khách hàng <i>Accounts receivable-trade</i>	131		46.812.712.289	35.201.243.836
2. Trả trước cho người bán <i>Prepayments to suppliers</i>	132		2.267.601.784	4.871.655.406
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn <i>Short-term - Inter-company receivable</i>	133		-	-
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐ xây dựng <i>Progress receipts due from construction contract</i>	134		-	-
5. Các khoản phải thu khác <i>Other receivables</i>	135	V.3	9.454.091.788	7.456.041.513
6. Dự phòng các khoản phải thu khó đòi(*) <i>Provisions for doubtful debts (*)</i>	139		(403.573.520)	(403.573.520)
IV. Hàng tồn kho Inventories	140		16.097.167.964	14.417.996.523
1. Hàng tồn kho <i>Inventories</i>	141	V.4	16.097.167.964	14.417.996.523
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*) <i>Provision for devaluation of inventories (*)</i>	149		-	-
V. Tài sản ngắn hạn khác Other current assets	150		15.010.901.987	13.516.458.599
1. Chi phí trả trước ngắn hạn <i>Short-term prepaid expenses</i>	151		5.498.502.615	6.069.165.264

2. Thuế GTGT được khấu trừ VAT to be deducted	152		1.323.065.319	1.035.878.518
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà Nước Taxes and other accounts receivable from the State	154	V.5	49.129.514	
4. Tài sản ngắn hạn khác Other current assets	158		8.140.204.539	6.411.414.817
B. TÀI SẢN DÀI HẠN LONG-TERM ASSETS	200		632.001.482.714	590.701.587.979
I. Các khoản phải thu dài hạn Long-term accounts receivable	210		-	-
1. Phải thu dài hạn của khách hàng Long-term accounts receivable - trade	211		-	-
2. Phải thu dài hạn nội bộ Long-term inter-company receivable	213	V.6	-	-
3. Phải thu dài hạn khác Other long-term accounts receivable	218	V.7	-	-
4. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*) Provision for long-term doubtful debts (*)	219		-	-
II. Tài sản cố định Fixed Assets	220		280.341.594.720	224.641.186.054
1. Tài sản cố định hữu hình Tangible fixed assets	221	V.8	226.072.470.086	210.356.742.393
- Nguyên giá Historical cost	222		392.530.060.575	353.766.905.822
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation (*)	223	V.9	(166.457.590.489)	(143.410.163.429)
2. Tài sản cố định thuê tài chính Finance lease assets	224		-	-
- Nguyên giá Historical cost	225		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation (*)	226		-	-
3. Tài sản cố định vô hình Intangible fixed assets	227	V.10	46.917.609.567	3.449.742.089
- Nguyên giá Historical cost	228		48.691.848.000	3.806.448.000
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation (*)	229		(1.774.238.433)	(356.705.911)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang Construction in progress	230		7.351.515.067	10.834.701.572
III. Bất động sản đầu tư Investment property	240	V.11	71.137.386.471	117.910.601.345
- Nguyên giá Historical cost	241	V.12	84.498.175.910	128.783.575.910
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation (*)	242		(13.360.789.439)	(10.872.974.565)
IV Các khoản đầu tư tài chính dài hạn Long-term financial investments	250		259.397.853.322	226.440.684.244
1. Đầu tư vào công ty con Investments subsidiary company	251		-	-
2. Đầu tư vào Công ty liên kết, liên doanh investment in joint ventures	252		259.397.853.322	226.440.684.244

3. Đầu tư dài hạn khác <i>Other long-term investments</i>	258	V.13	-	-	
- Cổ phiếu <i>Stock</i>			-	-	
- Công trái giáo dục <i>Education bond</i>			-	-	
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn (*) <i>Provision for Long-term financial Investments</i>	259		-		
V. Tài sản dài hạn khác <i>Other non-current assets</i>	260		6.883.830.241	5.533.999.283	
1. Chi phí trả trước dài hạn <i>Long-term prepaid expenses</i>	261	V.14	4.451.363.641	3.681.552.578	
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại <i>Deferred income tax assets</i>	262	V.21	2.254.477.860	1.720.457.965	
3. Tài sản dài hạn khác <i>Other non-current assets</i>	268		177.988.740	131.988.740	
VI. Lợi thế thương mại <i>Goodwill</i>	268		14.240.817.960	16.175.117.053	
TỔNG CỘNG TÀI SẢN <i>TOTAL ASSETS</i>	270		837.655.337.186	755.678.205.375	
NGUỒN VỐN <i>RESOURCES</i>		Mã số Code	T. Minh Note	Số cuối năm Closing balance	Số cuối năm Closing balance
A. NỢ PHẢI TRẢ <i>LIABILITIES</i>	300			202.324.804.345	179.743.294.821
I. Nợ ngắn hạn <i>Current liabilities</i>	310			135.919.799.084	117.294.943.757
1. Vay và nợ ngắn hạn <i>Short-term borrowings and debts</i>	311	V.15	68.999.197.331	42.286.447.113	
2. Phải trả cho người bán <i>Accounts payable-trade</i>	312		27.143.006.275	47.058.412.144	
3. Người mua trả tiền trước <i>Advances from customers</i>	313		443.184.000	401.753.510	
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà Nước <i>Tax and accounts payable to State budget</i>	314	V.16	5.148.019.607	4.974.711.140	
5. Phải trả người lao động <i>Payable to employees</i>	315		3.534.572.326	6.281.995.530	
6. Chi phí phải trả <i>Accrued expenses</i>	316	V.17	7.121.912.933	5.014.479.661	
7. Phải trả nội bộ <i>Payable to nter-company</i>	317		-	-	
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HDXD <i>Progress payments due to construction contract</i>	318		-	-	
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác <i>Other payables</i>	319	V.18	21.264.846.046	8.164.801.020	
10. Quỹ khen thưởng và phúc lợi <i>Bonus and welfare funds</i>	323		1.800.693.200	2.373.595.049	
11. Quỹ thưởng ban quản lý điều hành công ty <i>Management bonus fund</i>	327		464.367.366	738.748.590	
II. Nợ dài hạn <i>Long-term liabilities</i>	330		66.405.005.261	62.448.351.064	

1. Phải trả dài hạn người bán <i>Long-term trade accounts payables</i>	331		30.000.000	-
2. Phải trả dài hạn khác <i>Other long-term liabilities</i>	333	V.19	6.007.672.164	5.717.108.652
3. Vay và nợ dài hạn <i>Long-term borrowings and debts</i>	334	V.20	57.083.008.673	56.699.978.413
4. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả <i>Deferred income tax payable</i>	335	V.21	31.263.999	31.263.999
5. Dự phòng trợ cấp mất việc làm <i>Provisions for long-term accounts payable</i>	336		-	-
6 Doanh thu chưa thực hiện <i>Unearned Revenue</i>	338		3.253.060.425	-
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU OWNERS' EQUITY	400		634.546.914.522	575.111.554.169
I. Vốn chủ sở hữu Capital sources and funds	410	V.22	634.546.914.522	575.111.554.169
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu <i>Owners' investment capital</i>	411		230.738.240.000	230.738.240.000
2. Thặng dư vốn cổ phần <i>Share capital surplus</i>	412		161.021.127.853	161.021.127.853
3. Cổ phiếu ngân quỹ <i>Treasury shares</i>	414		-	-
4. Chênh lệch đánh giá lại tài sản <i>Differences upon asset revaluation</i>	415		-	-
5. Chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Foreign currency translation differences</i>	416		-	-
6. Quỹ đầu tư phát triển <i>Development and investment funds</i>	417		40.328.363.636	36.532.173.848
7. Quỹ dự phòng tài chính <i>Financial reserved funds</i>	418		11.703.947.109	10.438.550.513
8. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu <i>Other funds</i>	419		-	-
9. Lợi nhuận chưa phân phối <i>Undistributed earnings</i>	420		190.755.235.924	136.381.461.955
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác Budget sources and other funds	430		-	-
1. Nguồn kinh phí	432		-	-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ <i>Funds used to acquire fixed assets</i>	433		-	-
C. LỢI ÍCH CỦA CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ INTEREST OF MINORITY SHAREHOLDERS	439		783.618.319	823.356.385
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN TOTAL LIABILITIES	440		837.655.337.186	755.678.205.375

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT
OFF BALANCE SHEET ITEMS

Chi tiêu Items	Th. Minh Note	Số cuối kỳ Closing balance	Số đầu năm Beginning balance
- Tài sản cố định giữ hộ của NN chờ thanh lý <i>State's fixed assets received on consignment for sale</i>		-	-
- Tiền ngoại tệ các loại <i>Foreign currencies</i>			
+ USD		72.329,31	231.935,45
+ HKD		2.500,00	5.000,00
+SGD		5.000,00	2.500,00

Ngày 12 tháng 02 năm 2014

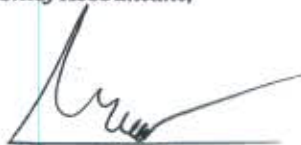
Prepared, February 12, 2014

Lập Báo,
Prepared by



NGUYỄN HỮU TUẤN

Kế toán Trưởng,
Chief Accountant,



LÊ VĂN HÙNG



TỔNG GIÁM ĐỐC
General Director

LÊ DUY HIỆP

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT
CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

QUÍ IV - NĂM 2013

Đơn vị tính: VNĐ - Unit: VND

Chi tiêu Items	Mã số Code	Quý IV Quarter IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum. from beginning of year to the end of period	
		Năm 2013 Fiscal year 2013	Năm 2012 Fiscal year 2012	Năm 2013 Fiscal year 2013	Năm 2012 Fiscal year 2012
1 Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue from sales of goods and rendering of services</i>	01	100.760.163.079	97.705.811.706	398.202.843.053	383.954.827.505
2 Các khoản giảm trừ doanh thu <i>Deductible items</i>	02	-	-	-	-
3 Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Net revenue from sales of goods and rendering of services</i>	10	100.760.163.079	97.705.811.706	398.202.843.053	383.954.827.505
4 Giá vốn hàng bán <i>Cost of goods sold</i>	11	85.575.989.350	78.271.979.670	318.051.323.572	301.573.435.940
5 Lợi nhuận gộp bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Gross profit from sales of goods and rendering of services</i>	20	15.184.173.729	19.433.832.036	80.151.519.481	82.381.391.565
6 Doanh thu hoạt động tài chính <i>Income from financial activities</i>	21	2.898.168.789	1.987.218.942	8.454.454.101	5.852.798.212
7 Chi phí tài chính <i>Expenses from financial activities</i>	22	3.065.973.921	2.963.897.280	11.397.014.168	12.427.413.168
Trong đó: Chi phí lãi vay <i>In which: Interest expenses</i>	23	2.803.296.153	2.715.658.664	10.951.522.680	13.928.061.555
8 Chi phí dịch vụ <i>Service expenses</i>	24	289.085.498	289.722.661	1.167.814.719	1.580.708.198
9 Chi phí quản lý doanh nghiệp <i>General & administration expenses</i>	25	6.609.175.975	7.119.614.438	25.500.200.450	27.699.754.958
10 Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh <i>Net Operating profit</i>	30	8.118.107.124	11.047.816.599	50.540.944.245	46.526.313.453
11 Thu nhập khác <i>Other income</i>	31	2.377.370.114	1.580.124.673	3.558.043.010	3.836.251.507
12 Chi phí khác <i>Other expenses</i>	32	1.697.660.629	2.453.178.431	2.903.619.938	6.621.388.448
13 Lợi nhuận khác <i>Other profit</i>	40	679.709.485	(873.053.758)	654.423.072	(2.785.136.941)
14 Phần lãi hoặc lỗ của công ty liên kết, liên doanh <i>Profit/loss in business associates and joint ventures</i>	45	18.527.806.145	9.509.665.668	58.645.646.815	51.704.667.022
15 Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế <i>Total accounting profit before tax</i>	50	27.325.622.754	19.684.428.509	109.841.014.132	95.445.843.534
16 Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Current income tax expense</i>	51	2.228.724.943	3.765.691.376	14.056.914.108	12.711.939.289

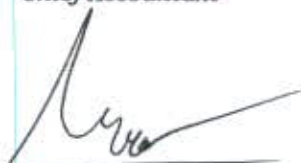
17	Chi phí thuế TNDN hoãn lại <i>Deferred income tax expense</i>	52	(54.222.690)	(980.221.407)	(490.897.146)	161.483.260
18	Lợi nhuận sau thuế TNDN <i>Net Profit after tax</i>	60	25.151.120.501	16.898.958.540	96.274.997.170	82.572.420.985
18.1	Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số <i>Profit after tax of minority shareholder</i>	61	(4.353.503)	(6.428.790)	(17.212.801)	(32.794.329)
18.2	Lợi nhuận sau thuế của cổ đông của công ty mẹ <i>Profit after tax of shareholder of the parent company</i>	62	25.155.474.004	16.905.387.330	96.292.209.971	82.605.215.314
19	Lãi cơ bản trên cổ phiếu <i>Earning per share</i>	70				

Lập Biểu
Prepared by



NGUYỄN HỮU TUẤN

Kế toán Trưởng
Chief Accountant



LÊ VĂN HÙNG

Ngày 12 tháng 02 năm 2014
Prepared February 12, 2014

TỔNG GIÁM ĐỐC
General Director



CÔNG TY
CỔ PHẦN
TRANSIMEX-SAIGON
QUẬN 1 - TP. SÀI GÒN

LÊ DUY HIỆP

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT
CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

QUÍ IV - NĂM 2013

Đơn vị tính: VND - Unit: VND

CHỈ TIÊU ITEMS	MÃ CODE	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum. from beginning of year to the end of period		Th. Minh Note
		Năm 2013 Fiscal year 2013	Năm 2012 Fiscal year 2012	
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH CASH FLOWS FROM OPERATION ACTIVITIES				
1. Tiền thu bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác <i>Cash received from sales of goods, services and other</i>	01	386.591.374.600	358.264.409.383	
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hoá và dịch vụ <i>Cash paid to suppliers for goods and services</i>	02	(227.627.296.214)	(205.214.205.058)	
3. Tiền chi trả cho người lao động <i>Cash paid to employees</i>	03	(53.296.205.787)	(49.386.684.496)	
4. Tiền chi trả lãi vay <i>Interest paid</i>	04	(10.874.690.293)	(12.430.333.290)	
5. Tiền chi nộp thuế TNDN <i>Income tax paid</i>	05	(14.065.603.243)	(10.595.491.216)	
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh <i>Other receipts from operating activities</i>	06	403.118.210	1.791.103.971	
7. Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh <i>Other payments on operating activities</i>	07	(879.512.466)	(1.077.942.387)	
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh Net cash flows from operating activities	20	80.251.184.807	81.350.856.907	
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác <i>Additions to fixed assets and other long-term assets</i>	21	(48.641.295.630)	(42.111.092.850)	
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác <i>Proceeds from disposals of fixed assets and other long-term assets</i>	22	763.636.364	3.168.110.336	
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác <i>Payments for purchase of debt instruments of other</i>	23			
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác <i>Proceeds from sales of debt instruments of other entities</i>	24		1.500.000.000	
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác <i>Payment for investment in other entities</i>	25		(33.195.972.410)	
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác <i>Collections on investment in other entities</i>	26		(3.817.000.000)	
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia <i>Receipts of interest, dividends</i>	27	35.832.032.414	20.731.303.566	

<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</i> <i>Net cash flow from investment activities</i>	30	(12.045.626.852)	(53.724.651.358)
III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu <i>Proceeds from equity issue and owner's equity</i>	31		
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại CP của DN đã P.hành <i>Payments for shares returns and repurchase</i>	32		
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được <i>Proceeds from short-term and long-term borrowings</i>	33	46.649.571.893	96.989.616.765
4. Tiền chi trả nợ gốc vay <i>Payments to settle debts (principal)</i>	34	(86.042.012.522)	(47.385.988.885)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính <i>Payments to settle finance lease</i>	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu <i>Payments to interest, dividends</i>	36	(21.595.109.475)	(24.237.208.120)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính Net cash flows from financing activities	40	(60.987.550.104)	25.366.419.760
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ Net cash flows in the period	50	7.218.007.851	52.992.625.309
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ Cash and cash equivalents at beginning of the period	60	87.793.818.663	35.669.147.862
Anh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ <i>Effects of changes in foreign exchange rates</i>	61		(867.954.508)
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ Cash and cash equivalents at the end of the period	70	95.011.826.514	87.793.818.663

VII.34

Ngày 12 tháng 02 năm 2014
Prepared February 12, 2014

Lập Biểu
Prepared by,



NGUYỄN HỮU TUẤN

Kế toán trưởng,
Chief Accountant,



LÊ VĂN HÙNG

TỔNG GIÁM ĐỐC
General Director

CÔNG TY CỔ PHẦN TRANSIMEA-SÀI GÒN
QUẬN 1 - TP. SÀI GÒN
LÊ DUY HIỆP

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT
NOTES TO THE CONSOLIDATE FINANCIAL STATEMENTS
QUÍ IV - NĂM 2013

I. Đặc điểm hoạt động của Công ty
Business highlights

1. Hình thức sở hữu vốn: Công ty Cổ Phần
Investment form: A joint stock

2. Lĩnh vực kinh doanh: Thương mại - Dịch vụ
Business sectors: Trade - Services

3. Ngành nghề kinh doanh
Form of Operation

- Công ty Cổ Phần Transimex-Saigon được thành lập với các chức năng hoạt động như sau:
Transimex Saigon Co. has been established with its operating functions as follows:

- Đại lý giao nhận và vận chuyển hàng hoá xuất nhập khẩu và công cộng bằng đường biển, đường hàng không và đường bộ.
Acting as agent to provide services of forwarding and transporting goods for import and export as well as for public interests by sea, by air and by road

- Dịch vụ kho ngoại quan, kho CFS, kho ICD.
Providing services of bonded warehouses, CFS, and ICD.

- Kinh doanh kho bãi, xếp dỡ, lưu giữ hàng hoá xuất nhập khẩu trung chuyển.
Providing services on warehousing, loading and storing imports and exports in transit.

- Dịch vụ giao, nhận hàng hoá, làm thủ tục hải quan.
Providing goods collecting and delivering services and customs clearance services.

- Đại lý tàu biển và môi giới hàng hải cho tàu biển trong và ngoài nước.
Acting as a shipping agent and maritime broker for ships both in and out of the country.

- Dịch vụ kinh doanh hàng quá cảnh và chuyển tải hàng hoá qua Campuchia, Lào, Trung Quốc.
Trading goods in transit and transporting goods to Cambodia, Laos and China

- Dịch vụ đóng gói và kẻ ký mã hiệu hàng hoá cho nhà sản xuất trong nước và nước ngoài uỷ thác.
Providing services of goods packing and marking for local and overseas manufacturers

- Mua bán đồ gỗ gia dụng, gốm sứ, hàng mỹ nghệ, sản phẩm cao su, sản phẩm mây tre lá, công nghệ phẩm, dệt da may, nông lâm thủy hải sản, thực phẩm chế biến, nguyên liệu hoá chất, vật tư, máy móc thiết bị phục vụ sản xuất công, nông nghiệp, bách hoá, điện máy, vải sợi, thực phẩm công nghệ, vật liệu xây dựng hàng trang trí nội thất, phương tiện vận tải, xe máy, nông ngư cơ, nông được các loại, máy móc văn phòng.

Trading household wooden products; porcelains, fine arts; rubber products; rattan, bamboo and leafy products; industrial products, textile and leather products; agricultural, forestry and aquatic products; processed foodstuff; chemicals, materials, supplies, machinery and equipment serving the industrial and agricultural productions; groceries; electrical and mechanic appliances; fabric, industrial foodstuff; construction materials and interior decorations; transportations, motorbikes; agricultural and fishery tools, agricultural medicine of all kinds and office machines.

- Kinh doanh vận tải đa phương thức
Providing multi-model transportation services.

- Cho thuê văn phòng
Office leasing.

- Chuyển phát, đại lý du lịch
Express, Travel Agent

II. Niên độ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán:

Accounting period, currency unit used in

1. Năm tài chính

Fiscal year

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.
The fiscal year of the company is from 01 January to 31 December of each calendar year.

2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán: Đồng Việt Nam (VND).
Currency unit used in account: Dong of Vietnam (VND)

III. Chuẩn mực và chế độ kế toán áp dụng
Accounting system and standards

1. Chế độ kế toán áp dụng: Công ty áp dụng Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam.
Accounting system. The company has been applying the Vietnamese accounting system.
2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán Việt Nam:
Statement on the compliance with the accounting system and standards
Ban Tổng giám Đốc đảm bảo đã tuân thủ đầy đủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán và Chế độ Kế toán Doanh Nghiệp Việt Nam hiện hành.
The Directors ensure to follow all the requirements of the prevailing Vietnamese accounting system and standards in the preparation of these financial statements
3. Hình thức kế toán áp dụng : Công ty sử dụng hình thức kế toán chứng từ ghi sổ.
Accounting form. Voucher recording.

IV Các chính sách kế toán áp dụng:
Accounting policies

1. Cơ sở lập báo cáo tài chính : Báo cáo tài chính được trình bày theo nguyên tắc giá gốc.
Accounting convention. All the financial statements are prepared in accordance with the historical cost convention.
2. Tiền và tương đương tiền
Cash and cash equivalents
Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển và các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định cũng như không có nhiều rủi ro trong việc chuyển đổi.

Cash and cash equivalents include cash on hand, cash in bank, cash in transit and short-term investments of which the due dates can not exceed 3 months from the dates of the investments and the convertibility into cash is easy, and which do not have a lot of risks in the conversion into cash.

3. Hàng tồn kho
Inventories

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Inventories are recorded at their original costs. Costs include purchasing expenses, processing expenses and other directly related costs to bring the inventories to the current positions and conditions.

Giá gốc hàng tồn kho được tính theo phương pháp giá đích danh và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.
Costs of inventories are determined in accordance with the weighted average method and recorded in line with the perpetual method

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được ghi nhận khi giá gốc lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá trị thuần có thể thực hiện được là giá bán ước tính của hàng tồn kho trừ chi phí ước tính để hoàn thành sản phẩm và chi phí ước tính cần thiết cho việc tiêu thụ chúng.

Provisions for devaluation of inventories are recognized when the original costs are higher than the net realizable values. Net realizable values are estimated selling prices of inventories less estimated expenses on product completion and other necessary expenses on product consumption

4. Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác
Trade receivable and other receivable

Các khoản phải thu thương mại và các khoản phải thu khác được ghi nhận theo hoá đơn, chứng từ.
Trade receivable and other receivable are recognized at the values on supporting documents and invoices.

5. Tài sản cố định hữu hình
Tangible fixed assets

Tài sản cố định được thể hiện theo nguyên giá trừ hao mòn lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định bao gồm toàn bộ các chi phí mà Công ty phải bỏ ra để có được tài sản cố định tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau khi ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên giá tài sản cố định nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thoả mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong kỳ.

Fixed assets are determined by their historical costs less accumulated depreciation. Historical costs of fixed assets include all the expenses of the company to have these fixed assets as of the dates they are ready to be put into use. Other expenses incurred subsequent to the initial recognition are included in historical costs of fixed assets only if they certainly bring more economic benefits in the future thanks to the use of these assets. Those which do not meet the above conditions will be recorded into expenses during the period.

Khi tài sản cố định được bán hay thanh lý, nguyên giá và khấu hao lũy kế được xoá sổ và bất kỳ khoản lãi lỗ nào phát sinh do việc thanh lý đều được tính vào thu nhập hay chi phí trong kỳ.

When a fixed asset is sold or disposed, its historical cost and accumulated depreciation are written off, then any gain/ (loss) arisen are posted into the income or the expenses during the period.

Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính.
Fixed assets are depreciated in accordance with the straight-line method over their estimated useful lives

6. Tài sản cố định vô hình

Intangible fixed assets

Quyền sử dụng đất

Land use right

Quyền sử dụng đất là toàn bộ các chi phí thực tế Công ty đã chi ra có liên quan trực tiếp tới đất sử dụng, bao gồm: tiền chi ra để có quyền sử dụng đất, chi phí cho đền bù, giải phóng mặt bằng, san lấp mặt bằng, lệ phí trước bạ.....Quyền sử dụng đất không xác định thời hạn nên không tính khấu hao.

Land use right includes all the actual expenses related to the land being used such as expenses to obtain the land use right, expenses for house removal and land clearance, expenses on ground levelling, registration fees, etc. Since the land use right is permanent, no amortization is done.

Phần mềm máy tính

Computer software

Phần mềm máy tính là toàn bộ các chi phí mà Công ty đã chi ra tính đến thời điểm đưa phần mềm vào sử dụng. Phần mềm máy vi tính được khấu hao 4 năm.

Computer software includes all the expenses paid until the date the software is put into use. Computer software is amortized in 4 years.

7. Chi phí đi vay

Borrowing costs

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí trong kỳ. Trường hợp chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang cần có một thời gian đủ dài (trên 12 tháng) để có thể đưa vào sử dụng theo mục đích định trước hoặc bán thì chi phí đi vay này được vốn hoá.

Borrowing costs are included into expenses during the period. In case the borrowing costs are directly related to the construction or the production of an asset in progress, which has taken a substantial period of time (over 12 months) to get ready for intended use or sales of the asset, these costs will be capitalized.

Đối với các khoản vốn vay chung trong đó có sử dụng cho mục đích đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang thì chi phí đi vay vốn hoá được xác định theo tỷ lệ vốn hoá đối với chi phí lũy kế bình quân gia quyền phát sinh cho việc đầu tư xây dựng cơ bản hoặc sản xuất tài sản đó. Tỷ lệ vốn hoá được tính theo tỷ lệ lãi suất bình quân gia quyền của các khoản vay chưa trả trong kỳ, ngoại trừ các khoản vay riêng biệt phục vụ cho mục đích hình thành một tài sản cụ thể.

In the event of general borrowings which are partly used for acquiring, constructing or producing an asset in progress, the costs eligible for capitalization will be determined according to the capitalization rates applied to average accumulated expenditure on that asset. The capitalization rates are computed at the average interest rates on the borrowings not yet paid during the period, except for particular borrowings serving the purpose of obtaining a specific asset

8. Hoạt động liên doanh

Recording joint venture activities

Lợi ích của Công ty trong những hoạt động kinh doanh đồng kiểm soát và tài sản đồng kiểm soát được ghi nhận vào báo cáo tài chính bằng cách phân bổ phần của Công ty trong tài sản, công nợ, thu nhập và chi phí vào những khoản mục tương ứng.

Rewards of the company in the joint control activities and the assets under the joint control are reflected in the financial statements by allocating the shares of the company in assets, liabilities, income and expenses into the corresponding items.

9. Chi phí phải trả, trích trước chi phí sửa chữa lớn

Accrued expenses, accrued large repair expenses

Chi phí phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền phải trả cho các hàng hoá, dịch vụ đã sử dụng trong kỳ. Việc trích trước chi phí sửa chữa lớn tài sản cố định được căn cứ vào kế hoạch chi phí sửa chữa tài sản cố định. Nếu chi phí sửa chữa lớn tài sản cố định thực tế cao hơn số đã trích thì phần chênh lệch được hạch toán toàn bộ vào chi phí hoặc phân bổ dần vào chi phí trong thời gian tối đa là 3 năm. Nếu chi phí sửa chữa lớn thực tế nhỏ hơn số đã trích thì phần chênh lệch được hạch toán giảm chi phí trong kỳ.

Accrued expenses are recorded based on reasonable estimates on the amounts payable for goods and services already used during the period.

The accrual of large repair expenses is based on the company's plan to repair fixed assets. In case the large repair expenses are higher than the accrued amount, the difference is allocated fully or gradually into expenses for the maximum period of 3 years. In case the large repair expenses are lower than the accrued amount, the difference is recorded as a decrease of expenses incurred during the period.

10. Trích lập quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm.

Appropriation for unemployment fund

Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm được dùng để chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc. Mức trích quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm là 3% quỹ lương làm cơ sở đóng bảo hiểm xã hội và được hạch toán vào chi phí trong kỳ. Trường hợp quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm không đủ để chi trợ cấp cho người lao động thôi việc, mất việc trong kỳ thì phần chênh lệch thiếu được hạch toán vào chi phí.

Unemployment fund is used to pay for severance and unemployment allowances. The rate of extraction for this fund is 3% of the salary fund which is used as the basis of social insurance payment and is included into the company's expenses during the period. In case that the unemployment fund is not enough for subsidizing resigned employees, the insufficient difference is recorded into expenses.

11. Nguồn vốn kinh doanh - quỹ

Capital and funds

Nguồn vốn kinh doanh của Công ty bao gồm:

The company's sources of capital include:

- * Vốn đầu tư của Chủ sở hữu: được ghi nhận theo sổ sách thực tế đã đầu tư của các cổ đông
Capital: being recorded according to the amount actually invested by shareholders.
- * Thặng dư vốn cổ phần: chênh lệch do phát hành cổ phiếu cao hơn mệnh giá.
Share premiums: the difference between the issuance price and face value.

Các quỹ được trích lập và sử dụng theo Điều lệ Công ty.

The company's funds are extracted and used in line with the company's Charter.

12. Cổ tức

Dividends

Cổ tức được ghi nhận là nợ phải trả trong kỳ cổ tức được công bố.

Dividends are recorded as an amount payable in the period during which the dividends are disclosed.

13. Thuế thu nhập doanh nghiệp

Corporate income tax

Công ty có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp với thuế suất 25% trên thu nhập chịu thuế.

The company is responsible to pay corporate income tax at the rate of 25% on taxable income.

14. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu

Recognition of sales

Khi bán hàng hoá, thành phẩm doanh thu được ghi nhận khi phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với việc sở hữu hàng hoá đó được chuyển giao cho người mua và không còn tồn tại yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền, chi phí kèm theo hoặc khả năng hàng bán bị trả lại.

Sales of finished goods are recognized when most of risks and benefits associated with the goods ownership are transferred to customers and there are no uncertain factors related to payments, additional costs or sales returns.

Khi cung cấp dịch vụ, doanh thu được ghi nhận khi không còn những yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền hoặc chi phí kèm theo. Trường hợp dịch vụ được thực hiện trong nhiều kỳ kế toán thì việc xác định doanh thu trong từng kỳ được thực hiện căn cứ vào tỷ lệ hoàn thành dịch vụ tại ngày cuối kỳ.

Sales of service provision are recognized when there are no uncertain factors related to payments or additional costs. In case that the services are to be provided in many accounting periods, the determination of sales in each period is done on the basis of the service completion rate as of the balance sheet date.

Tiền lãi được ghi nhận trên cơ sở thời gian và lãi suất từng kỳ.

Interests are recorded based on the term and the interest rates applied for each period.

V. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong bảng cân đối kế toán và báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.
Supplementary information for the items in the balance sheet and income statement.

Khoản mục Items	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
1 Tiền và các khoản tương đương bằng tiền <i>Cash and cash equivalents</i>	95.011.826.514	84.885.765.932
1.1 Tiền mặt <i>Cash</i>	1.147.228.033	1.479.329.560
1.2 Tiền gửi ngân hàng <i>Cash in bank</i>	15.364.598.481	14.365.036.371
1.3 Các khoản tương đương tiền <i>Cash equivalents</i>	78.500.000.000	69.041.400.001
2. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn <i>Short-term financial investment</i>		
- Cổ phiếu đầu tư ngắn hạn Short-term investment shares	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
	Giá trị	Giá trị
- Cổ phiếu Shares	22.287.439.923	6.765.509.616
	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
- Đầu tư ngắn hạn khác Other short-term investments	500.000.000	-
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn Provision for devaluation of short-term investments	(1.384.314.257)	(1.125.962.534)
- Lý do thay đổi đối với từng khoản mục Đầu tư : Cơ cấu lại danh mục đầu tư Reasons of the changes of short-term investments : Restructure the investment portfolio		
	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
3. Các khoản phải thu ngắn hạn <i>Short term receivables</i>	58.534.405.861	58.157.053.997
3.1 Phải thu của khách hàng <i>Account receivable-trade</i>	46.812.712.289	48.534.510.080
3.2 Trả trước cho người bán <i>Prepayment to suppliers</i>	2.267.601.784	2.659.435.459
3.3 Phải thu nội bộ ngắn hạn <i>Intercompany receivables</i>		
3.4 Phải thu theo tiến độ kế hoạch HD xây dựng <i>Progress receipts due from construction contract</i>		
3.5 Các khoản phải thu ngắn hạn khác Other receivables	9.454.091.788	6.963.108.458
- Phải thu khác Other receivables	9.454.091.788	6.963.108.458
4. Hàng tồn kho <i>Inventories</i>	16.097.167.964	9.993.976.121
4.1 Chi phí dịch vụ dở dang <i>Work in progress</i>	12.734.171.627	6.050.652.159
4.2 Nguyên liệu, vật liệu, PTTT <i>Raw materials, spare parts</i>	3.293.733.611	3.928.763.962
4.3 Công cụ, dụng cụ <i>Tools and supplies</i>	69.262.726	14.560.000

5. Tài sản ngắn hạn khác <i>Other current assets</i>	15.010.901.987	13.338.101.572
5.1 Chi phí trả trước ngắn hạn <i>Short-term prepaid expenses</i>	5.498.502.615	5.179.622.149
5.2 Thuế GTGT được khấu trừ <i>VAT to be deducted</i>	1.323.065.319	648.602.821
5.3 Các khoản thuế nộp thừa cho Nhà Nước <i>PIT over paid to state budget</i>	49.129.514	49.129.514
5.4 Tài sản ngắn hạn khác <i>Other current assets</i>	8.140.204.539	7.460.747.088
<i>Tài sản thiếu chờ xử lý</i> <i>Deficit assets for treatment</i>	1.398.621.998	280.422.422
<i>Tạm ứng</i> <i>Advances</i>	6.620.164.285	6.818.066.410
<i>Kỳ quỹ, kỳ cước ngắn hạn</i> <i>Short-term deposits and mortgages</i>	121.418.256	362.258.256
7. Các khoản phải thu dài hạn <i>Long-term accounts receivable</i>	-	-
8. Tăng giảm TSCĐ hữu hình <i>Tangible fixed assets</i>		

Khoản mục <i>Items</i>	Nhà cửa, vật kiến trúc <i>Building, structures</i>	Máy móc, thiết bị <i>Machinery, equipment</i>	Phương tiện vận tải <i>Mean of transportation</i>	Thiết bị dụng cụ Q. lý <i>Office Equipment</i>	TSCĐ h. thành từ quỹ PL <i>F/A from bonus & welfare funds</i>	Tổng cộng <i>Total</i>
Nguyên Giá TSCĐ Hữu Hình <i>Historical cost</i>						
Số dư đầu kỳ <i>Beginning balance</i>	177.786.961.896	473.904.469	181.417.240.910	33.260.522.377	565.607.260	393.504.236.912
Mua trong kỳ <i>New purchases</i>			2.491.440.978			2.491.440.978
Đầu tư XDCB hoàn thành <i>Transferred from CIP</i>						
Tăng khác <i>Other increase</i>						
Chuyển sang BDS đầu tư <i>Transfer to</i>						
Thanh lý, nhượng bán <i>Disposal</i>			3.277.488.639			3.277.488.639
Giảm khác <i>Other decrease</i>		13.663.636	174.465.040			188.128.676
Số dư cuối kỳ <i>Ending balance</i>	177.786.961.896	460.240.833	180.456.728.209	33.260.522.377	565.607.260	392.530.060.575
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số dư đầu kỳ <i>Beginning balance</i>	44.368.575.252	52.886.255	100.419.254.716	16.224.870.681	565.607.260	161.631.194.164
Khấu hao trong năm <i>Depreciation for the</i>	2.821.525.217	17.484.009	3.688.317.414	90.041.181		6.617.367.821
Chuyển sang BDS đầu tư <i>Transfer to</i>						
Thanh lý, nhượng bán <i>Disposal</i>			1.704.163.023			1.704.163.023
Giảm khác <i>Other decrease</i>			86.808.473			86.808.473
Số dư cuối kỳ <i>Ending balance</i>	47.190.100.469	70.370.264	102.316.600.634	16.314.911.862	565.607.260	166.457.590.489

Giá trị còn lại Net book value					
Số dư đầu kỳ Beginning balance	133.418.386.644	421.018.214	80.997.986.194	17.035.651.696	231.873.042.748
Số dư cuối kỳ Ending balance	130.596.861.427	389.870.569	78.140.127.575	16.945.610.515	226.072.470.086

9. **Tăng giảm TSCD thuế tài chính**
Finance Lease Tangible Fixed Chưa phát sinh
not applicable

10. **Tăng giảm TSCD Vô hình**

Khoản mục Items	Quyền sử dụng đất Land use right	Bản quyền, bằng sáng chế Patent	Nhãn hiệu hàng hoá Brand	Phần mềm máy vi tính Software	Tổng cộng Total
Nguyên Giá TSCD Vô hình Historical cost					
Số dư đầu kỳ Beginning balance	46.994.240.000	32.500.000	-	1.665.108.000	3.806.448.000
Mua trong kỳ New purchases	-	-	-	-	-
Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp	-	-	-	-	-
Tăng do hợp nhất Increase from	-	-	-	-	-
Chuyển từ BDS đầu tư Transfer from investment property	-	-	-	-	-
Tăng khác Other increase	-	-	-	-	-
Thanh lý, nhượng bán Disposal	-	-	-	-	-
Giảm khác Other decrease	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ Ending balance	46.994.240.000	32.500.000	-	1.665.108.000	48.691.848.000
Giá trị hao mòn lũy kế					
Số dư đầu kỳ Beginning balance	576.632.815	25.281.253	-	754.555.301	1.356.469.369
Khấu hao trong năm Depreciation for the	345.979.689	-	-	71.789.375	417.769.064
Thanh lý, nhượng bán Disposal	-	-	-	-	-
Giảm khác Other decrease	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ Ending balance	922.612.504	25.281.253	-	826.344.676	1.774.238.433
Giá trị còn lại Net book value					
Số dư đầu kỳ Beginning balance	46.417.607.185	7.218.747	-	910.552.699	47.335.378.631
Số dư cuối kỳ Ending balance	46.071.627.496	7.218.747	-	838.763.324	46.917.609.567

Khoản mục Items	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
11. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang <i>Construction in progress</i>	7.351.515.067	7.089.223.297
12. Tăng, giảm bất động sản đầu tư <i>Investment Property</i>	71.137.386.471	71.355.697.219
Nguyên Giá <i>Historical cost</i>	84.498.175.910	84.498.175.910
Giá trị hao mòn lũy kế	(13.360.789.439)	(13.142.478.691)
		(218.310.748)
13. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn, dài hạn: <i>Short-term and long term financial investment</i>	282.185.293.245	257.052.420.106
13.1 Đầu tư tài chính ngắn hạn <i>Short-term financial investment</i>	22.787.439.923	6.765.509.616
- Đầu tư chứng khoán ngắn hạn <i>Investment in short term stock</i>	22.287.439.923	6.765.509.616
+ Chứng khoán ngắn hạn tương đương tiền <i>Short term stock and cash equivalent</i>	22.287.439.923	6.765.509.616
+ Chứng khoán đầu tư ngắn hạn khác <i>Other short term investment stock</i>	-	-
- Đầu tư ngắn hạn khác <i>Other Short - term investments</i>	500.000.000	-
13.2 Đầu tư tài chính dài hạn <i>Long-term financial investment</i>	259.397.853.322	250.286.910.490
- Đầu tư vào công ty con <i>Investment in subsidiaries</i>	-	-
- Đầu tư vào Công ty Liên kết <i>Investment in related parties</i>	113.783.196.335	115.139.585.777
- Đầu tư vào cơ sở đồng kiểm soát (Góp vốn liên doanh)	145.614.656.987	135.147.324.713
- Đầu tư dài hạn khác <i>Other long-term investment</i>	-	-
* Danh sách các Công ty con, công ty liên kết, liên doanh quan trọng: <i>List of the important subsidiaries, Joint venture company:</i>		
- Công ty TNHH MTV Vận Tải Giao Nhận Ngoại Thương (TMS Trans Co., LTD) Km 7/1, Bình Thọ, Trưng Thọ Ward, Thủ Đức Dist., Hồ Chí Minh City		
- Công ty TNHH MTV Bất Động Sản Transimex-Saigon 9th Floor, TMS Building 172 Hai Ba Trưng St, Dist I, Hồ Chí Minh City		
- Công ty TNHH MTV Trung Tâm Phân Phối Transimex Road 23, Song Than II Industrial Zone, Di An Town, Bình Dương Province.		
- Công ty CP Transimex SaiGon -Hữu Nghị Dinh Tram Industrial Park, Viet Yen Dist, Bac Giang Province		
- Công ty Liên Doanh TNHH NIPPON EXPRESS (VIETNAM) Room 5.3, E-TOWN BUILDING, 364 Cong Hoa St., Tân Bình Dist., Hồ Chí Minh City		
- Công ty TNHH Vận Tải Và Xếp Dỡ Hải An 7th Floor, 45 Triệu Việt Vương St, Bùi Thị Xuân Ward, Hai Bà Trưng Dist, Hà Nội City		
- Công ty Cổ Phần Vận Tải Ngoại Thương A8, Trương Sơn St, Tân Bình Dist, Hồ Chí Minh City Transimex (Cambodia) Co., LTD 9-10B/79 Street 205, Phnom Penh, Cambodia		
14. Tài sản dài hạn khác <i>Other long-term assets</i>	6.883.830.241	6.478.765.060
- Chi phí trả trước dài hạn <i>Long-term prepaid expenses</i>	4.451.363.641	4.150.521.150
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại <i>Deferred income tax assets</i>	2.254.477.860	2.200.255.170
- Tài sản dài hạn khác <i>Other non-current assets</i>	177.988.740	127.988.740
15. Các khoản vay và nợ ngắn hạn <i>Short-term borrowings and debts</i>	96.142.203.606	63.756.122.834
- Vay ngắn hạn <i>Bank loans</i>	49.773.088.380	39.351.626.972
- Vay dài hạn đến hạn trả <i>Current portion of long term</i>	19.226.108.951	3.427.861.296

- Phải trả cho người bán <i>Accounts payable-trade</i>	27.143.006.275	20.976.634.566
Khoản mục Items	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
16. Thuế và các khoản phải nộp Nhà Nước <i>Tax and amounts payable to State budget</i>	5.148.019.607	6.193.525.706
16.1 - Thuế phải nộp Nhà Nước <i>Taxes</i>	5.147.738.132	6.193.244.231
- Thuế GTGT <i>Value added tax</i>	1.227.312.529	1.775.088.011
- Thuế xuất, nhập khẩu <i>Import, export tax</i>	-	-
- Thuế TNDN <i>Corporate income tax</i>	3.316.367.004	4.056.357.475
- Thuế tài nguyên <i>Natural resource taxes</i>	-	-
- Thuế nhà đất <i>Housing taxes</i>	-	-
- Tiền thuê đất <i>Land taxes</i>	249.583.597	249.583.597
- Thuế Thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	105.324.055	48.120.021
- Thuế thu nhập cá nhân khấu trừ 10% <i>Regular personal income deduct tax (10%)</i>	87.177.576	22.886.588
- Thuế thu hộ <i>Tax collection on behalf</i>	161.973.371	41.208.539
16.2 - Các khoản phải nộp khác <i>Other obligations</i>	281.475	281.475
17. Chi phí phải trả <i>Accrued expenses payable</i>	7.121.912.933	9.271.405.436
- Chi phí phải trả <i>Accrued expenses payable</i>	7.121.912.933	9.271.405.436
18. Các khoản phải trả, phải nộp khác <i>Other payables</i>	21.264.846.046	2.088.704.525
- Bảo hiểm y tế <i>Health insurance</i>	38.216.621	27.618.782
- Bảo hiểm xã hội <i>Social insurance</i>	88.997.699	121.181.947
- Kinh phí công đoàn <i>Payable to trade union</i>	182.715.976	257.515.976
- Bảo hiểm thất nghiệp <i>Jobless Insurance</i>	17.572.044	14.554.530
- Cổ tức phải trả <i>Dividend payables</i>	16.167.041.875	15.365.075
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	4.770.301.831	1.652.468.215
19. Phải trả dài hạn nội bộ <i>Long term inter-company payables</i>	-	-
20. Các khoản vay và nợ dài hạn <i>Long-term borrowings and debts</i>	63.090.680.837	82.174.411.529
20.1 Vay dài hạn <i>Long term loan</i>	57.083.008.673	76.309.117.624
- Vay ngân hàng <i>Bank loan</i>	57.083.008.673	76.309.117.624
- Vay đối tượng khác <i>Other loan</i>	-	-
Khoản mục Items	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
20.2 Nợ dài hạn <i>Long term debt</i>	6.007.672.164	5.865.293.905
- Thuế tài chính <i>Financial lease</i>	-	-
- Trái phiếu phát hành <i>Bond issue</i>	-	-

- Nợ dài hạn khác <i>Other long term liabilities</i>	6.007.672.164	5.865.293.905
20.3 Dự phòng trợ cấp mất việc làm <i>Provisions for unemployment</i>	-	-
21.4 Cổ phiếu Stock		
Số lượng cổ phiếu đã được phép phát hành <i>Authorized stock</i>	23.073.824	23.073.824
Số lượng cổ phiếu đã được phát hành và góp vốn đầy đủ <i>Authorized stock and paid in capital</i>	23.073.824	23.073.824
+ Cổ phiếu thưởng	23.073.824	23.073.824
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành <i>Outstanding stock</i>	23.073.824	23.073.824
+ Cổ phiếu thưởng	23.073.824	23.073.824
* Mệnh giá cổ phiếu <i>Par value stock</i>	10.000	10.000
21.5 Các quỹ của doanh nghiệp Company funds	2.265.060.566	5.305.045.898
+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi <i>Bonus and welfare funds</i>	1.800.693.200	4.432.933.093
+ Quỹ sinh hoạt phí HĐQT <i>Fund for the Board of Management</i>	464.367.366	872.112.805
22. Doanh thu chưa thực hiện <i>Unearned revenue</i>	3.253.060.425	3.034.662.357
23. Tài sản thuê ngoài <i>Assets leased</i>	-	-
VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh. Supplementary information for the items in the income statement.		
Khoản mục Items	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
25. Doanh thu Revenue	100.760.163.079	94.469.317.473
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue from sales of goods and rendering of</i>	100.760.163.079	94.469.317.473
26. Các khoản giảm trừ doanh thu Deductible items	-	-
Giảm giá hàng bán <i>Sales allowances</i>	-	-
27. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ Net revenue from sales of goods and rendering	100.760.163.079	94.469.317.473
28. Giá vốn hàng bán Cost of goods sold	85.575.989.350	73.638.538.553
29. Doanh thu hoạt động tài chính Income from financial activities	2.898.168.789	1.575.519.198
+ Lãi tiền gửi, tiền cho vay <i>Interest income</i>	1.898.689.311	1.742.826.780
+ Lãi góp vốn liên doanh <i>Gains from capital contributed to joint venture</i>	-	-
+ Lãi được chia do tăng vốn góp liên doanh <i>Gains from increasing contributed capital to</i>	-	-
+ Lãi bán ngoại tệ <i>Interest from foreign currency</i>	-	-
+ Lãi chênh lệch tỷ giá <i>Profit from differential rate</i>	16.827.779	697.937
+ Doanh thu hoạt động tài chính khác <i>Other financial income</i>	982.651.699	-168.005.520
30. Chi phí tài chính Expenses from financial activities	3.065.973.921	3.047.791.833
+ Chi phí trả lãi tiền vay <i>Expense from financial activities</i>	2.803.296.153	3.007.207.636
+ Lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ <i>Profit, loss from foreign currency trading</i>	-	-

+ Lỗ do chênh lệch tỷ giá <i>Loss from differential rate</i>	465.494	5.365.391
+ Chi phí hoạt động tài chính khác <i>Other Expenses from financial activities</i>	262.212.274	35.218.806
31. Các chi phí khác và chi phí kinh doanh theo yêu tổ <i>Production and business costs by elements</i>	92.474.250.823	79.721.501.962
1. Chi phí nhiên liệu, vật tư, dụng cụ <i>Cost of Raw materials</i>	11.298.846.032	10.051.588.715
2. Chi phí nhân viên <i>Labor cost</i>	16.221.893.121	14.208.040.332
a/ Lương và phụ cấp <i>Salary and allowance</i>	14.931.779.656	12.974.923.326
b/ BHXH, BHYT và KPCĐ <i>Social, health insurance, trade union</i>	1.290.113.465	1.233.117.006
3. Chi phí khấu hao TSCĐ <i>Depreciation expenses</i>	7.812.596.439	7.862.562.806
4. Chi phí dịch vụ mua ngoài <i>External services expenses</i>	54.518.900.644	44.493.346.707
5. Chi phí khác bằng tiền <i>Other expenses in cash</i>	2.622.014.587	3.105.963.402
32. Thuế TNDN phải nộp và lợi nhuận sau thuế trong kỳ <i>Corporate income tax and profit after tax</i>		
1. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế <i>Gross accounting income before tax</i>	27.325.622.754	30.056.497.482
2. Các khoản điều chỉnh tăng hoặc giảm lợi nhuận kế toán để xác định lợi nhuận chịu thuế TNDN. <i>Add and less accounting income confirms taxable</i>	-20.318.813.428	-14.667.484.955
- Chi phí trích trước năm trước khấu trừ năm nay <i>Previous year's accrued expenses to be deducted in the current year</i>	-9.271.405.436	-7.549.692.344
- Hoàn nhập khoản trích trước chi phí năm nay <i>Reversal of accrued expenses in the current year</i>	7.121.912.933	9.271.405.436
- Chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện <i>Unrealized exchange gain</i>	-	-
- Chi phí sau thuế <i>Expenses after corporate income tax</i>	358.485.220	404.697.187
- Lãi được chia do tăng vốn góp liên doanh <i>Gains from increasing contributed capital to joint venture</i>	18.527.806.145	16.793.895.234
3. Tổng thu nhập chịu thuế <i>Taxable income</i>	7.006.809.326	15.389.012.527
4. Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Current income tax expense</i>	2.228.724.943	3.306.638.936
5. Chi phí thuế thu nhập hoãn lại <i>Deferred income tax expense</i>	-54.222.690	223.426.486
6. Lợi nhuận sau thuế TNDN <i>Net profit after corporate income tax</i>	25.151.120.501	26.526.432.060
VII. Giao dịch với các bên liên quan <i>Transactions with related parties</i>		
Giao dịch với các thành viên chủ chốt và các cá nhân có liên quan <i>Transactions with key managers and related individuals</i>		
Các thành viên chủ chốt và các cá nhân có liên quan gồm : Các thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc, Kế toán trưởng của các công ty trong Tập đoàn và các thành viên mật thiết trong gia đình các cá nhân này. Key managers and related individuals include the Board members, the Directors, the Chief Accountants of the companies in the Groups and their family members.		
Thu nhập của các thành viên chủ chốt như sau : Income of key managers is as follows:	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
Tiền lương Salary	1.312.759.604	1.352.635.291
Phụ cấp Allowances		

Cộng	1.312.759.604	1.352.635.291
Total		
Giao dịch với các bên liên quan khác Transactions with other related parties		
Các bên liên quan khác với Tập đoàn gồm : Other related parties of the Group include:		
Bên liên quan Related parties	Mối quan hệ Relationship	
Công ty Liên Doanh TNHH Nippon Express Việt Nam Nippon Express (Vietnam) Co., Ltd.	Công ty liên doanh Joint venture company	
Công ty TNHH Vận Tải Và Xếp Dỡ Hải An Hai An Transport And Stevedoring Co., Ltd.	Công ty liên kết Associate	
Công ty Cổ Phần Vận Tải Ngoại Thương VINAFREIGHT	Công ty liên kết Associate	
Các nghiệp vụ phát sinh trong kỳ giữa tập đoàn và các bên liên quan khác như sau : During the period, the Group has had following transactions with other related parties:		
	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
Công ty Liên Doanh TNHH Nippon Express Việt Nam Nippon Express (Vietnam) Co., Ltd.		
Cung cấp dịch vụ Service provision		
Lợi nhuận được chia từ góp vốn tham gia liên doanh Joint venture profit		
Tại ngày kết thúc kỳ kế toán, công nợ của các bên liên quan khác như sau : As of the balance sheet date, the accounts receivable from other related parties are as follows:		
Công ty Liên Doanh TNHH Nippon Express Việt Nam Nippon Express (Vietnam) Co., Ltd.	Quý 4-Năm 2013 Quarter 4_2013	Quý 3-Năm 2013 Quarter 3_2013
Dịch vụ cung cấp Service provision	426.496.572	630.301.195
Công nợ phải thu Total amount receivable	436.508.407	283.502.475
Giá vốn và dịch vụ cung cấp cho các bên liên quan là giá thị trường. Việc mua hàng hóa và dịch vụ từ các bên liên quan được thực hiện theo giá thị trường. The prices of goods and services provided to the related parties are the market prices. The purchases of goods and services from the related parties are done at the market prices.		

Ngày 12 tháng 02 năm 2014
Prepared, February 12, 2014

Lập Biểu
Prepared by



NGUYỄN HỮU TUẤN

Kế toán trưởng
Chief Accountant



LÊ VĂN HÙNG



Tổng Giám Đốc
General Director

LÊ DUY HIỆP

SỐ DƯ CUỐI QUÝ TRƯỚC Prior year's closing	230.738.240.000	161.021.127.853	-	40.417.363.042	11.733.613.578	-	181.551.581.489
SỐ DƯ ĐẦU QUÝ NÀY <i>Current quarter's opening</i>	230.738.240.000	161.021.127.853	-	40.417.363.042	11.733.613.578	-	181.551.581.489
- Tăng vốn trong quý này <i>Current quarter's capital received</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Vốn bổ sung từ thuế TNDN được miễn <i>Capital addd from corporate income tax</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Sử dụng vốn <i>Utilisation of capital</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Lợi nhuận tăng trong quý này <i>Current quarter's profit</i>	-	-	-	-	-	-	27.325.622.754
- Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Current income tax</i>	-	-	-	-	-	-	2.228.724.943
- Chi phí thuế TNDN hoãn lại <i>Deferred income tax expense</i>	-	-	-	-	-	-	(54.222.690)
- Trích lập quỹ <i>Transfers to funds</i>	-	-	-	-88.999.406	-29.666.469	-	-331.668.013
- Chia cổ tức quý này <i>Current quarter's dividend paid</i>	-	-	-	-	-	-	16.151.676.800
- Hoàn nhập chênh lệch tỷ giá <i>Reversal of difference on foreign</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Đánh giá chênh lệch tỷ giá <i>Difference on foreign exchange rate</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số <i>Profit after tax of minority shareholder</i>	-	-	-	-	-	-	-4.353.503
- Điều chỉnh khác <i>Other adjustments</i>	-	-	-	-	-	-	131.810.782
SỐ DƯ CUỐI QUÝ NÀY <i>Current quarter's closing</i>	230.738.240.000	161.021.127.853	-	40.328.363.636	11.703.947.109	-	190.755.235.924

22.2 Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu

Details of the owner's investment capital

Khoản mục Items	Quý này			Quý trước		
	Tổng số Total	Vốn CP thường Normal share	Vốn CP ưu đãi	Tổng số Total	Vốn CP thường Normal share	Vốn CP ưu đãi Preference
- Vốn đầu tư của Nhà Nước State capital	13.096.550.000	13.096.550.000	-	13.096.550.000	13.096.550.000	-
- Vốn góp (cổ đông, thành viên) Paid in-capital (from shareholders)	217.641.690.000	217.641.690.000	-	217.641.690.000	217.641.690.000	-
- Thặng dư vốn cổ phần Share capital surplus	161.021.127.853	161.021.127.853	-	161.021.127.853	161.021.127.853	-
- Cổ phiếu ngân quỹ Treasury stock	-	-	-	-	-	-
Cộng Total	391.759.367.853	391.759.367.853	-	391.759.367.853	391.759.367.853	-